

# EIT ER RÉ TREMENET

Ran-Iez Gwened

Truhé dohemb, pédet,  
Hui rah hag en des hun haret!

Er hloh e dins taulen klemmus  
En aùél e hué hirvoudus,  
Rah en dud e zou glaharet :  
Arriù é gouil ré Treménet

136

Seuèl e hra a zan en doar  
Boéhieu trist ha lan a hlahar,  
Kleuet, o, kieuet er klemmeu  
E dréz a béh hur halonneu!

Pédamb eit er Ré treménet  
Hun amied, hun zud karet!  
Chillamb dareu ar ou béieu :  
N'ankoéhamb ket ou inéanneu!

Pédamb eit er géh sudarded  
E zou duhont eidomb koéket ;  
Reveint en Néan étal Jésus  
En ur lé kaer, berped eurus!

Keijamb rah hiniù hun dareu,  
Unannamb ol hur pédenneu ;  
Eit er ré e zou oeit d'er bé  
Ma veint eurus è lein en Né.

V. E. E.

## TRADUCTION

### *Pour les Trépassés*

Dialecte de Vannes

*Pitié pour nous, priez — Vous tous qui nous avez aimés.*

*La cloche tinte ses coups plaintifs — Le vent souffle lugubrement — Tous les gens sont angoissés. — Arrivée est la fête des des Trépassés.*

*Il se lève de dessous terre — Des voies tristes et pleines de désolation — Ecoutez écoutez les plaintes — Qui traversent de la tombe nos cœurs.*

*Prions pour les Trépassés — Nos amis, nos chers aimés! — Répandons des larmes sur les tombes ; — N'oublions pas leurs âmes.*

11-9-17